HECHO EN EE. UU.

MANUAL DE PROPIETARIO

MESA DE INSPECCIÓN DE DPF

FILTERTHERM®



WWW.FILTERTHERM.COM

888-792-2922 INFO@FILTERTHERM.COM

FILTERTHERM®

ÍNDICE

Registro del producto 2
Instrucciones importantes de seguridad 3
Traslado y colocación 4
Identificación de conexiones y componentes 5
Configuración de la mesa de inspección 6
Instalación de la torre de pantalla 7
Operaciones básicas de la mesa 8
Especificaciones 9
Mantenimiento y solución de averias tecnicas 10
Otros equipos de limpieza de DPF 10
Garantía 12
Registro de la garantía 14

DES
QUALITY DRIVES US

Copyright © 2026 Diesel Emissions Service

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, distribuirse ni transmitirse de ninguna forma ni por ningún medio, incluidos fotocopias, grabaciones u otros métodos electrónicos o mecánicos, sin la autorización previa por escrito del editor.

REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre aquí la información del número de serie de su Mesa de Inspección de DPF Filtertherm® para futura referencia del producto.

Número de pieza:

Número de serie:

Conserve estas instrucciones y su recibo de compra para futuras consultas. Use la información anterior para completar el Registro de la garantía. Puede registrar su Filtertherm® en línea, por correo electrónico o por fax. Para correo electrónico o fax, siga las instrucciones de registro que aparecen al final de este manual. **Registre en línea su Mesa de Inspección de DPF Filtertherm® dentro de los 45 días posteriores a la compra para activar la garantía.**

REGISTRO DE LA GARANTÍA

[web] www.filtertherm.com/warranty
[correo] warranty@filtertherm.com
[fax] 530-241-0870

SOPORTE TÉCNICO

[web] www.filtertherm.com
[USA/Canada] 888-792-2922
[Internacional] 00-1-530-241-3950

FABRICADO POR

Diesel Emissions Service
Redding, CA 96001

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR ESTE SISTEMA

ADVERTENCIAS



Algunas autoridades clasifican el hollín y la ceniza como residuos peligrosos. Consulte a las autoridades locales. Use el equipo de protección personal (EPP) adecuado. Los DPF pueden ser pesados; utilice técnicas y métodos de levantamiento apropiados. Aire comprimido: el uso de aire comprimido sin filtrar puede contaminar el DPF; utilice una fuente de aire limpio.

INFORMACIÓN DE LA MESA DE INSPECCIÓN DE DPF

La Mesa de Inspección de DPF Filtertherm® es una estación integral para probar la restricción de flujo y pesar filtros. Fue creada para agilizar y mejorar la eficiencia y la precisión del proceso de limpieza de DPF. Esta mesa permite realizar las pruebas a una altura ergonómica y proporciona un flujo más intuitivo de los pasos de limpieza, lo que aumenta la eficiencia y la precisión. Es un complemento robusto para el Horno DPF Filtertherm®.

La Mesa de Inspección de DPF Filtertherm® requiere alimentación de 120 VCA (el tomacorriente es 5-20R). La pantalla de flujo y peso permite determinar la restricción de flujo y registrar el peso. Incluye anillos adaptadores para filtros, un puerto de carga USB y una repisa para sostener la tableta.

TRASLADO Y COLOCACIÓN

- Retire la Mesa de Inspección de la tarima.
- La Mesa de Inspección puede moverse con un montacargas o un patín hidrahulico.
- La ubicación de la unidad debe permitir un acceso fácil a la parte frontal.
- Tenga cuidado. No dañe la máquina durante el levantamiento.



IDENTIFICACIÓN DE CONEXIONES Y COMPONENTES

COMPONENTES

- Puerto de prueba de flujo
- Báscula
- Pantalla táctil
- Encendido/apagado
- Soporte para cable
- Luz integrada
- Carga USB para tableta
- Repisa para tableta
- Anillos adaptadores
- Cable de alimentación de 6 pies



INSTALACIÓN DE LA TORRE DE PANTALLA

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

- Llave o dado de 7/16 pulg.
- Destornillador Phillips n.º 2



- Instale la pantalla sobre la mesa con los tornillos y tuercas incluidas.
- Pase los cables por la guía para cables.



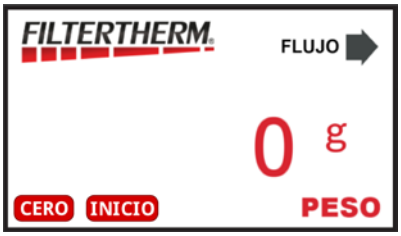
- Conecte y asegure el cable de la pantalla.
- Conecte el cable USB. (si se utiliza una tableta)
- Ajuste ligeramente el tornillo negro de ajuste en la parte posterior de la bisagra.

OPERACIONES BÁSICAS DE LA MESA

Todos los filtros deben estar fríos antes de usarlos en la Mesa de Inspección. El personal debe utilizar el EPP adecuado.

ANTES DE ELIMINAR LAS CENIZAS

- Presione el botón para encender y apagar.
- Coloque el filtro en la báscula, con el lado sucio hacia arriba.
- Use las sondas de alambre para probar la carga de hollín y la integridad de las celdas.
- Registre la lectura del peso.
- Presione el botón «FLUJO» en la pantalla para iniciar el flujo. (Presione «Ventilador» para encender o apagar manualmente el ventilador).
- Coloque el filtro en el puerto de prueba de flujo; use anillos adaptadores si es necesario, con el lado sucio hacia arriba..
- Registre la lectura de flujo.



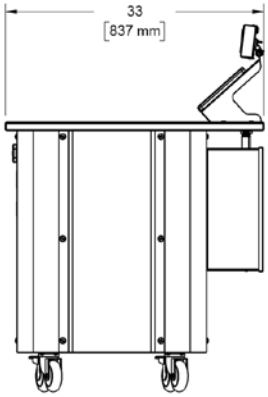


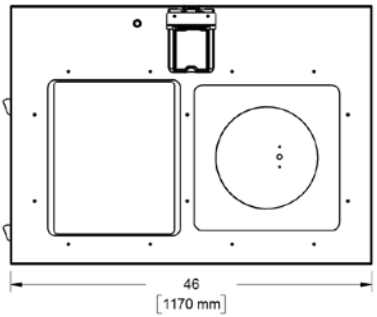
DESPUÉS DE ELIMINAR LAS CENIZAS: REPITA LO ANTERIOR Y LUEGO INSPECCIONE



Para obtener información adicional sobre capacitación en limpieza de DPF, visite www.filtertherm.com o comuníquese directamente con DES al 888-792-2922.

ESPECIFICACIONES



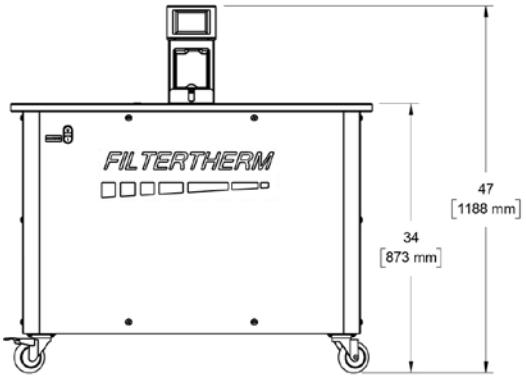


ESPECIFICACIONES

REQUISITO ELÉCTRICO: 120 VCA, 15 A
Cable suministrado: 6 pies (1,8 m)
DIMENSIONES TOTALES: 46 AN x 33 PR x 47 AL pulg.
(1170 AN x 840 PR x 1200 AL mm)
PESO: 360 lb (163,3 kg)



5-20P
Configuración del enchufe



TITLE	ESPECIFICACIONES DE: FTM8003 MESA DE INSPECCIÓN	
MATERIAL		
DWG NO.	MFG100744	REV 2-0

DIESEL EMISSIONS SERVICE
16435 CLEAR CREEK RD
REDDING, CA 96001
530-241-3950
www.DES.direct

ESTE PLANO ES PROPIEDAD DE DIESEL EMISSIONS SERVICE (DES). NO PUEDE REPRODUCIRSE NI DIVULGARSE A TERCEROS SIN AUTORIZACIÓN ESCRITA DE DES.

MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS TECHICAS

La bisagra de la pantalla está floja

- Ajuste el tornillo negro situado en la parte posterior de la bisagra.

La báscula no marca cero

- Retire todos los objetos de la báscula.
- Apague la mesa.
- Espere 30 segundos.
- Vuelva a encenderla.

Instrucciones de calibración del flujo de aire (vea el diagrama siguiente)

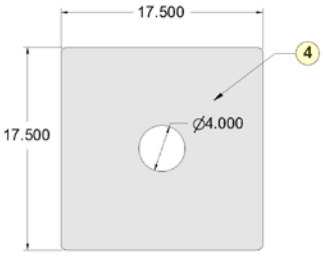
TÍTULO
CALIBRACIÓN DEL FLUJO DE AIRE

DWG NO.
MFG101986

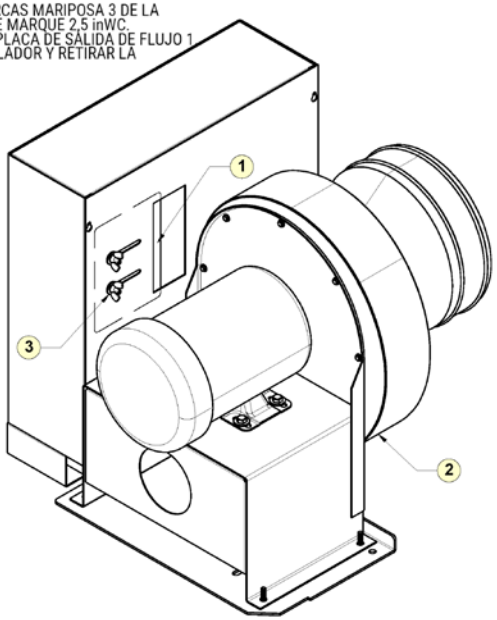
CALIBRACIÓN DEL FLUJO DE AIRE DE LA MESA DE INSPECCIÓN

LA MESA DE INSPECCIÓN SE CALIBRA ANTES DEL ENVÍO.
SI LE PREOCUPA LA PRECISIÓN DE LAS MEDICIONES,
HAGA LO SIGUIENTE:

1. RETIRE EL PANEL LATERAL IZQUIERDO PARA DEJAR EXPUESTO EL SOPLADOR.
2. COLOQUE LA PLACA DE CALIBRACIÓN DE FLUJO 4 SOBRE EL PUERTO DE PRUEBA DE FLUJO DE LA SUPERFICIE DE LA MESA.
3. ENCIENDA EL SOPLADOR.
4. COMPRUEBE QUE LA PANTALLA MARQUE 2,5 inWC.
5. SI ESTÁ FUERA DE CALIBRACIÓN, AFLOJE LAS TUERCAS MARIPOSA 3 DE LA PLACA DE SALIDA DE FLUJO 1 Y AJUSTE HASTA QUE MARQUE 2,5 inWC.
6. APRIETE LAS TUERCAS MARIPOSA PARA FIJAR LA PLACA DE SALIDA DE FLUJO 1
7. VERIFIQUE LA LECTURA ANTES DE APAGAR EL SOPLADOR Y RETIRAR LA PLACA DE CALIBRACIÓN DE FLUJO 4.



PLACA DE CALIBRACIÓN DE FLUJO



#	NOMBRE DE PIEZA
1	PLACA DE SALIDA DE FLUJO
2	SOPLADOR
3	TUERCA MARIPOSA
4	PLACA DE CALIBRACIÓN DE FLUJO

OTROS EQUIPOS Y HERRAMIENTAS DE LIMPIEZA DE DPF

CARRITO DE ENFRIAMIENTO PARA DPF FILTERTHERM®

El proceso de limpieza de DPF puede volverse rápidamente muy laborioso. El tiempo habitual entre retirar, limpiar y volver a instalar un filtro limpio es de unas 24 horas. El Sistema de Regeneración Térmica DPF Filtertherm® está diseñado específicamente para agilizar este proceso y reducir el tiempo de inactividad. Esperar a que se enfríen los filtros calientes le cuesta tiempo valioso. ¿La solución? El Carrito de Enfriamiento para DPF Filtertherm®.



Nuestro carrito de enfriamiento reduce el tiempo de enfriamiento entre 2 y 4 horas (según el entorno), lo que permite reducir el tiempo de inactividad y aumentar la productividad. El Carrito de Enfriamiento para DPF Filtertherm® está diseñado para enfriar filtros calientes antes y después del proceso de limpieza, es fácil de operar y constituye un complemento robusto para el resto del Sistema de Regeneración Térmica DPF Filtertherm®.

FILTERTRAK® SOFTWARE DE SEGUIMIENTO DE DPF

FILTERtrak® es «la aplicación líder del mercado diésel para el seguimiento del servicio de DPF». DES identificó en California la necesidad de contar con una forma eficiente de registrar las limpiezas de DPF para cumplir las estrictas normas CARB del estado. FILTERtrak® almacena fotografías, información del vehículo y del filtro, registros de limpieza y mucho más. Ahora se ofrece en Estados Unidos y Canadá. Es completamente escalable, desde las instalaciones de limpieza de DPF más grandes hasta los talleres unipersonales. FILTERtrak® es una herramienta imprescindible para cualquier empresa de limpieza de DPF.



INFORMACIÓN DE GARANTÍA

Diesel Emissions Service (el «Vendedor») garantiza al comprador original del Sistema de Regeneración Térmica Filtertherm® (el «Producto»), sujeto a todos los términos y condiciones aquí establecidos, que el Producto y todos sus componentes estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante los períodos indicados a continuación, medidos a partir de la fecha de compra:



Diesel Emissions Service garantiza el Sistema de Regeneración Térmica Filtertherm® durante un período de UN (1) AÑO.

La obligación del Vendedor bajo esta garantía se limita específicamente a reparar o reemplazar, a su elección, el Producto o cualquier pieza que el Vendedor determine defectuosa durante el período de garantía aplicable. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro. Esta garantía se otorga únicamente al comprador original del Producto y no es transferible ni cedible. Se aplica exclusivamente a los componentes del sistema Filtertherm®. No se aplica a ninguna instalación, modificación o reparación no autorizada o inadecuada del Producto, ni a ningún Producto o componente dañado o deteriorado por uso indebido, negligencia, accidente, falta del mantenimiento necesario, desgaste normal, casos fortuitos o cualquier otra causa fuera del control razonable del Vendedor, ni a piezas faltantes o dañadas debido a holguras, reparaciones o mantenimiento de los componentes.

TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS E IMPLÍCITAS DEL PRODUCTO, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO DE GARANTÍA APLICABLE INDICADO ANTERIORMENTE. NINGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, SE APLICARÁ DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DEL PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA.

Algunos estados no permiten limitar la duración de una garantía implícita. **EN NINGÚN CASO DIESEL EMISSIONS SERVICE NI SUS AFILIADAS SERÁN RESPONSABLES ANTE NINGUNA PERSONA POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, COLATERALES, PUNITIVOS, INCIDENTALES O CONSECUENTES,** incluso si el Vendedor fue advertido de la posibilidad de dichos daños. Los daños excluidos incluyen, entre otros, la pérdida de uso, el costo de cualquier producto sustituto u otra pérdida económica indirecta similar. Algunos estados no permiten excluir o limitar daños incidentales o consecuentes. Las reclamaciones bajo esta garantía deben presentarse sin demora después de descubrirse el problema y dentro del período de garantía aplicable.

Para obtener servicio de garantía, debe comunicarse con el servicio al cliente de DIESEL EMISSIONS SERVICE y proporcionar comprobantes de la fecha y el lugar de compra, así como identificación que acredite que es el comprador original. Llame sin costo al Servicio al Cliente de DES al 1-888-792-2922 para hablar con un representante capacitado.

El Comprador debe permitir al Vendedor una oportunidad razonable para inspeccionar el Producto que se afirma defectuoso antes de retirarlo o alterar su condición. Si el Vendedor determina que el Producto o alguna de sus piezas es defectuosa durante el período de garantía aplicable (lo que puede exigir que el Comprador devuelva el Producto al Vendedor por cuenta del Comprador), el Vendedor proporcionará piezas de repuesto o, a su elección, un Producto de reemplazo. El Vendedor podrá utilizar piezas nuevas o reacondicionadas, o un Producto nuevo o reacondicionado de diseño igual o similar.

RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR RESPECTO DE LA GARANTÍA

- Formulario de garantía presentado dentro de los 45 días posteriores a la compra; envíelo en línea, por fax o por correo electrónico.
- Descripción detallada de la falla.
- Fotografías de la falla.
- Comuníquese con Diesel Emissions Service dentro de las 24 horas posteriores a la falla.

INFORMACIÓN DE GARANTÍA

Complete el registro y devuélvalo por correo electrónico, fax, correo postal o en línea (en www.filtertherm.com/warranty) dentro de los 45 días posteriores a la compra para activar la garantía.

Nombre

Correo electrónico

Nombre de la empresa

Número de teléfono

Dirección

Nombre del modelo

Dirección 2

Número de serie

Ciudad

Fecha de compra

Estado

Distribuidor donde se adquirió

Código postal

Fecha de instalación

FILTERTHERM® DPF OVEN

LA PRIMERA «PANTALLA TÁCTIL INTELIGENTE» DE LA INDUSTRIA







HECHO EN LOS EE. UU.

- Selecciona automáticamente el perfil de temperatura correcto para uno o varios filtros
- Perfiles de temperatura aprobados por el fabricante con tasa de rampas seguras y eficaces
- Bloqueo automático de puerta controlado por temperatura
- Disponibles en varios tamaños y opciones de alimentación
- Recubrimiento en pintura Horneadas para mayor durabilidad
- Los códigos de empleado bloquean a los usuarios no inexperto
- Preprogramado para todos los sustratos de DPF
- Manual del operador y material de capacitación en pantalla
- Apagado automático en condiciones de sobretemperatura
- Incluye enchufe y receptáculo de alto voltaje

WWW.FILTERTHERM.COM 888-792-2922 INFO@FILTERTHERM.COM